



Le déluge vu par Michel Ange (Chapelle Sixtine).

## La paracha Noé

## La cause du déluge

*Contrairement à d'autres récits du même type que l'on trouve dans les cultures sumériennes, le déluge dans le Bible est justifié pour des fautes morales, et Noé sauvé parce qu'il est un homme juste.*

*C'est donc l'éthique qui est la base du jugement de la conduite humaine dans la Tora, et nul autre critère.*

## בראשית פרק ו

(יא) וַתִּשְׁחַת הָאָרֶץ לְפָנֵי הָאֱלֹהִים וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ חָמָס:

## רש"י

(יא) ותשחת - לשון ערוה ועבודה זרה, כמו (דברים ד טז) פן תשחיתון, כי השחית כל בשר וגו': ותמלא הארץ חמס - גזל:

## אבן עזרא

(יא) ותשחת הארץ הטעם אנשי הארץ, וכן ארץ כי תחטא לי (יחז' יד, יג), וכל הארץ באו (ברא' מא, נז). ו"א כי טעם לפני האלהים בפרהסיא. ואחרים אמרו, כי הטעם שנשחתו בסתר ובדברים מכוסים שלא ידעם כי אם השם. והקרוב אלי שהתורה דברה כלשון בני אדם, על דרך שיבינו השומעים כעבד שיעשה עבירה לפני רבו ולא ייראנו.

## Genèse chapitre 6

11 - Or, la terre s'était corrompue devant Dieu, et elle s'était remplie d'iniquité.

## Rachi (1040 – 1105)

Corrompue : La "corruption" exprime l'idée de dérèglement sexuel et d'idolâtrie (Sanhédrin 57a), comme dans: "gardez-vous d'être corrompus" (Dt 4, 16) et : "toute chair ayant corrompu" (verset 12).

Iniquité : le vol.

## Abraham ibn Ezra (1089 – 1164)

La terre était corrompue: cela signifie "les hommes de la terre", de même "quand la terre faute" (Ez 14, 13), "et toute la terre vint" (Gn 41, 57). Devant Dieu : certains expliquent qu'ils fautaient "en public" ; d'autres qu'ils fautaient en secret, et que seul Dieu savait. Et il me semble que du fait que la Tora use du langage humain, cela donne à penser aux lecteurs à un serviteur qui faute devant son maître, sans avoir honte (ainsi fut l'attitude de cette génération).

Source : [Pentateuque Genèse ch. 6, v. 11. \(Noa'h - נח\)](#) et Benjamin Barzilaï.